|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| itu_logo | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |  |

Женева, 30 июня 2017 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Коллективное письмо 2/20 БСЭ**  SG20/CB |  |
| Тел.: Факс: Эл. почта: Веб-страница: | +41 22 730 6301 +41 22 730 5853 [tsbsg20@itu.int](mailto:tsbsg20@itu.int)  <http://itu.int/go/tsg20> | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, участвующим в работе 20‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям −  Членам МСЭ |

|  |  |
| --- | --- |
| Предмет: | **Собрание 20‑й Исследовательской комиссии, Женева, 4–15 сентября 2017 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в следующем собрании 20-й Исследовательской комиссии (*Интернет вещей (IoT), "умные" города и сообщества (SC&C)*), которое будет проходить в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 4 по 15 сентября 2017 года включительно.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. [при входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Информация о распределении залов заседаний по дням будет представлена на экранах, расположенных при входах в здания штаб‑квартиры МСЭ, и на веб-странице [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

Во вторник, 12 сентября 2017 года, пройдет практическое учебное занятие по преодолению разрыва в стандартизации (ПРС) для делегатов из развивающихся стран, которое займет полдня.

В соответствии с решением Совета 2017 года о начале осуществления пилотного проекта по привлечению малых и средних предприятий к работе заинтересованных исследовательских комиссий МСЭ-Т и МСЭ-D рад сообщить вам, что мы будем работать с МСП, ассоциациями МСП, членами и партнерами для стимулирования участия таких объединений в глобальных и региональных собраниях ИК20. Круг ведения этого пилотного проекта содержится в Приложении C.

**Основные предельные сроки**:

|  |  |
| --- | --- |
| 4 июля 2017 г. | − [Представление вкладов Членами МСЭ-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/), для которых запрашивается письменный перевод |
| 24 июля 2017 г. | − Представление заявок на стипендии (форма заявки и руководящие указания содержатся [здесь](http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/20/Documents/SG20_Fellowships_september17.docx))  − Запросы на обеспечение устного перевода (через онлайновую форму предварительной регистрации) |
| 4 августа 2017 г. | − Предварительная регистрация (в онлайновой форме на [домашней странице исследовательской комиссии](http://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2017-2020/20/Pages/default.aspx))  − Запросы писем для содействия в получении визы (формуляр запроса представлен [здесь](http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf)) |
| 22 августа 2017 г. | − [Представление вкладов Членами МСЭ-T](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/) |

Практическая информация о собрании содержится в **Приложении** **A**. Проект **повестки дня** собрания, подготовленный Председателем Исследовательской комиссии (г-ном Нассером Аль Марзуки, ОАЭ), приводится в **Приложении** **B**. Проект плана распределения времени будет доступен по адресу: <http://itu.int/ITU-T/studygroups/com20>.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  Чхе Суб Ли,  Директор Бюро  стандартизации электросвязи | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg20  Последняя информация о собрании |

**Приложения**: 3

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Методы и средства работы

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию ["Непосредственное размещение документов](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/)"; проекты TD следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы Исследовательской комиссии и ограничен Членами МСЭ‑Т/[владельцами учетной записи TIES](http://www.itu.int/TIES/).

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться по запросу Государств-Членов для заключительного пленарного заседания собрания. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы или путем направления письменного запроса в БСЭ **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ (SSID: "ITUwifi", пароль: itu@GVA1211). Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<http://itu.int/ITU-T/edh/faqs-support.html>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении всего собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан".](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf)

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на компьютеры делегатов, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: <http://itu.int/ITU-T/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)) по принципу "первым пришел – первым обслужен".

Предварительная регистрация, новые делегаты и стипендии

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительную регистрацию следует провести в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Наряду с этим и в те же сроки координаторам предлагается направить по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)), письмом или факсом список лиц, которые уполномочены представлять вашу организацию, с указанием фамилии главы и заместителя главы делегации. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников приводится [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: Для содействия участию представителей из [наименее развитых стран или стран с низким уровнем дохода](http://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/list-ldc-lic.pdf) могут быть предоставлены две частичные стипендии на администрацию, при условии наличия финансирования. Запросы должны быть получены **не позднее чем за шесть недель до начала собрания**. Предварительная регистрация участников собрания является обязательной.

Посещение Женевы: гостиницы, общественный транспорт и визы

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <http://itu.int/en/delegates-corner>.

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки, содержатся по адресу: <http://itu.int/travel/>.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: Если требуется, визы следует запрашивать **не позднее чем за месяц до даты прибытия в Швейцарию** в посольстве или консульстве, которые представляют Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. В любом таком запросе должны быть указаны фамилия и должность, дата рождения, паспортные данные и подтверждение регистрации для всех заявителей.

Запросы следует направлять в БСЭ по электронной почте ([tsbreg@itu.int](mailto:tsbreg@itu.int)) или по факсу (+41 22 730 5853) с пометкой "**запрос о содействии в получении визы**" ("**visa request**"). Шаблон запроса приводится [здесь](http://itu.int/en/ITU-T/info/Documents/Visa-support-letter_MODEL.pdf).

Приложение B

Проект повестки дня

1 Открытие собрания

2 Принятие повестки дня

3 Утверждение отчета о первом собрании

4 Список вкладов

5 Запрос относительно наличия ПИС

6 Основные сведения о собрании КГСЭ 2017 года

7 Основные сведения о сессии Совета 2017 года

8 Собрания рабочих групп

9 Приветственное обращение к новым делегатам на собрании ИК20 МСЭ-Т

a) Глобальный портал по IoT и "умным" городам и сообществам

10 Отчет о входящих заявлениях о взаимодействии 20-й Исследовательской комиссии

11 Назначение Докладчиков, помощников Докладчиков и лиц, ответственных за взаимодействие

12 Группа по совместной координационной деятельности в области интернета вещей и "умных" городов и сообществ

13 Оперативная группа МСЭ-Т по обработке данных и управлению данными для поддержки IoT и "умных" городов и сообществ (ОГ-DPM)

14 Региональные группы ИК20 МСЭ-Т

14.1 Региональная группа ИК20 для Африки (РегГр-АФР ИК20)

14.2 Региональная группа ИК20 для Арабского региона (РегГр-АРБ ИК20)

14.3 Региональная группа ИК20 для Латинской Америки (РегГр-ЛАТАМ ИК20)

14.4 Региональная группа ИК20 для Восточной Европы, Центральной Азии и Закавказья (РегГр-ВЕЦАЗ ИК20)

15 Вопросы сотрудничества и обмен информацией

a) Сотрудничество с OneM2M

b) Работающая по переписке группа ИК17 МСЭ-Т и ИК20 МСЭ-Т

c) Сотрудничество с ИСО и МЭК

16 Планы действий по выполнению Резолюции 78 (Пересм. Хаммамет, 2016 г.) ВАСЭ‑16 и Резолюции 98 (Хаммамет, 2016 г.) (ИКТ для услуг здравоохранения; IoT и "умные" города и сообщества в интересах глобального развития)

17 Рекламно-информационная деятельность и преодоление разрыва в стандартизации

a) Семинары-практикумы, учебные курсы и форумы, представляющие интерес для ИК20

b) Руководящие указания по внедрению

18 Отчеты о собраниях рабочих групп

19 Согласование информационных текстов

20 Получение согласия/вынесения заключения по Рекомендациям, утверждение/исключение Рекомендаций

21 Рассмотрение программы работы

22 Утверждение исходящих заявлений о взаимодействии/сообщений

23 Дальнейшая деятельность

a) Планируемые собрания в 2018 году

b) Планируемые электронные собрания в 2017–2018 годах

24 Другие вопросы

25 Закрытие собрания

ПРИМЕЧАНИЕ. – Обновления к повестке дня содержатся в Документе [TD/249](https://www.itu.int/md/T17-SG20-170904-TD-GEN-0249/en).

ПРИЛОЖЕНИЕ C

Проект круга ведения пилотного проекта   
по малым и средним предприятиям (МСП)

1 Пилотный проект по участию МСП будет открыт для заинтересованных исследовательских комиссий МСЭ-Т и МСЭ-D.

2 Пилотному проекту будет оказываться содействие в сотрудничестве с участвующими Бюро, региональными организациями, заинтересованными администрациями и региональными и зональными отделениями МСЭ путем установления контактов с МСП и ассоциациями МСП.

3 МСП могут участвовать в полном объеме в собраниях участвующих исследовательских комиссий, осуществляющих пилотный проект, без выполнения каких-либо функций по принятию решений, включая руководящие функции и функции по принятию Резолюций или Рекомендаций вне зависимости от процедур утверждения.

4 Просьба МСП об участии в пилотном проекте передается через заинтересованную администрацию, которая должна подтвердить соответствие национальным критериям для признания в качестве МСП, включая такие факторы, как размер компании и ежегодные доходы.

5 Пилотный проект будет осуществляться до ПК‑18. Секретариат представит отчет о ходе работы следующей сессии Совета с целью представления полного отчета ПК‑18, в том числе о полученных преимуществах, финансовых последствиях и требующих решения проблемах.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_